

**SPRAWOZDANIE**  
**dotyczące sprawozdania finansowego Wspólnotowego Urzędu Ochrony**  
**Odmian Roślin za rok budżetowy 2007, wraz z odpowiedziami Urzędu**  
(2008/C 311/25)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	173
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–6	173
UWAGI .....	7	173
Tabele 1–4 .....		174
<b>Odpowiedzi Urzędu</b> .....		<b>177</b>

**WSTĘP**

1. Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin (zwany dalej „Urzędem”) został ustanowiony na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 2100/94 z dnia 27 lipca 1994 r. <sup>(1)</sup>. Do głównych zadań Urzędu należy rejestrowanie i rozpatrywanie wniosków o przyznanie wspólnotowej ochrony prawa własności przemysłowej do odmian roślin, a także zlecanie właściwym organom państw członkowskich wykonania niezbędnych badań technicznych.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Urzędu. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Urząd sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2007 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Niniejsze poświadczenie skierowane jest do Rady Administracyjnej Urzędu zgodnie z art. 111 rozporządzenia (WE) nr 2100/94.

4. Sprawozdanie finansowe Urzędu za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. <sup>(2)</sup> zostało sporządzone przez jego prezesa zgodnie z art. 112 rozporządzenia (WE) nr 2100/94 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i ISSAI <sup>(3)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została zaplanowana i przeprowadzona tak,

aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

**Wiarygodność rozliczeń**

Sprawozdanie finansowe Urzędu za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

**Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Urzędu są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawiona poniżej uwaga nie podważa opinii Trybunału.

**UWAGI**

7. Aby uzyskać wyższe oprocentowanie niż na standardowym koncie oszczędnościowym, Urząd zakupił udziały w funduszach inwestycyjnych na okres od 3 do 6 miesięcy, na kwoty wahające się od 2 do 10 mln euro <sup>(4)</sup>. W lutym 2007 r. Urząd zainwestował również 5 mln euro w dwuletni fundusz inwestycyjny. Przed inwestowaniem w tego typu instrumenty finansowe Urząd powinien przyjąć politykę zarządzania środkami pieniężnymi.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniu 18 września 2008 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 227 z 1.9.1994, s. 27.

<sup>(2)</sup> Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 27 czerwca 2008 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 1 lipca 2008 r.

<sup>(3)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

<sup>(4)</sup> Na koniec 2007 r. wszystkie te inwestycje były zakończone.

Tabela 1

## Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin (Angers)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Urzędu określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2100/94		Zarządzanie	Środki udostępnione Centrum w 2007 r. (w 2006 r.)	Produkty i usługi w 2007 r. (w 2006 r.)
<p><b>Swobodny przepływ towarów</b></p> <p>Zakazy lub ograniczenia uzasadnione względami ochrony własności przemysłowej i handlowej nie mogą stanowić środka arbitralnej dyskryminacji ani ukrytych ograniczeń w handlu między państwami członkowskimi.</p> <p>(z art. 30 Traktatu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Stosowanie wspólnotowego systemu ochrony odmian roślin jako jedynej i wyłącznej formy wspólnotowego prawa własności przemysłowej do odmian roślin.</li> </ul>	<p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Decyzje w sprawie odmowy lub przyznania wspólnotowego prawa do ochrony,</li> <li>— decyzje dotyczące sprzeciwów,</li> <li>— decyzje dotyczące odwołań,</li> <li>— decyzje w sprawie unieważnienia lub uchylecia wspólnotowego prawa do ochrony.</li> </ul>	<p>1. <b>Prezes</b></p> <p>Kieruje Urzędem; jest mianowany przez Radę spośród listy kandydatów przedstawionych przez Komisję, po uzyskaniu opinii Rady Administracyjnej.</p> <p>2. <b>Rada Administracyjna</b></p> <p>Nadzoruje działalność Urzędu i ustanawia zasady dotyczące metod pracy Urzędu. W skład Rady Administracyjnej wchodzi po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego, jeden przedstawiciel Komisji oraz ich zastępcy.</p> <p>3. Decyzje dotyczące procedury przyznania wspólnotowego prawa do ochrony są podejmowane przez <b>Komitety</b> składające się z trzech pracowników Urzędu oraz przez <b>Izbę Odwoławczą</b> w przypadku odwołania.</p> <p>4. <b>Kontrola legalności aktów wydawanych przez Urząd</b></p> <p>Komisja kontroluje legalność tych działań prezesa, wobec których prawo wspólnotowe nie przewiduje kontroli przez inny organ, a także legalność działań Rady Administracyjnej odnoszących się do budżetu Urzędu.</p> <p>5. <b>Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p>6. <b>Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Rada Administracyjna.</p>	<p><b>Budżet ostateczny:</b></p> <p>13,4 (13,0) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2007 r.:</b></p> <p>Liczba stanowisk w planie zatrudnienia: 42 (41)</p> <p>Stanowiska obsadzone: 42 (41)</p> <p>plus 2,5 (4) innych stanowisk (kontrakty pomocnicze, oddelegowani eksperci narodowi, personel lokalny i pracownicy tymczasowi)</p> <p><b>Pracownicy ogółem:</b> 44,5 (45),</p> <p>z czego wykonujący zadania:</p> <p>operacyjne: 17,5,</p> <p>administracyjne: 21,</p> <p>mieszane: 6.</p>	<p>Rozpatrzone wnioski: 2 977 (2 751)</p> <p>Przyznane prawa: 2 616 (2 289)</p> <p>Wspólnotowe prawa pozostające w mocy na dzień 31 grudnia 2007 r.: 14 598 (12 933)</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Urząd.

Tabela 2

## Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin (Angers) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2007

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet <sup>(1)</sup>	Pobrane dochody	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	dostępne	wypłacone	anulowane
Dochody własne	8 991	8 999	Tytuł I Personel (ŚNZ)	4 857	4 556	4 508	48	301	53	51	2
Skumulowana nadwyżka	3 545	0									
Dotacje wspólnotowe	172	0	Tytuł II Administracja (ŚNZ)	2 857	2 477	997	1 481	380	852	408	444
Inne dochody	707	575	Tytuł III — ŚZ	6 896	5 458		0	1 438	—		—
			Działania operacyjne (ŚZR) — ŚP	5 701		5 161	0	540			
<b>Ogółem</b>	<b>13 415</b>	<b>9 574</b>	<b>Ogółem ŚZ</b>	<b>14 610</b>	<b>12 492</b>	<b>5 505</b>	<b>1 528</b>	<b>2 118</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
			<b>Ogółem ŚP</b>	<b>13 415</b>	<b>7 033</b>	<b>10 666</b>	<b>1 528</b>	<b>1 221</b>	<b>905</b>	<b>459</b>	<b>446</b>

<sup>(1)</sup> Opublikowany budżet wymienia 13 405 (000) jako dochody ogółem i 13 399 (000) jako środki na płatności ogółem. Prawidłowa kwota powinna zaś wynosić 13 415 (000). Powyższa tabela zawiera prawidłowe kwoty.

ŚNZ: środki niezróżnicowane (kwota środków na zobowiązania równa kwocie środków na płatności).

ŚZR: środki zróżnicowane (kwota środków na zobowiązania może różnić się od kwoty środków na płatności).

ŚZ: środki na zobowiązania w systemie środków zróżnicowanych.

ŚP: środki na płatności w systemie środków zróżnicowanych.

Źródło: Dane przekazane przez Urząd. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Urząd w jego sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

**Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin (Angers) — Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2007 i 2006**

	(w tys. euro)	
	2007	2006
<b>Dochody operacyjne</b>		
Pobrane opłaty	8 983	8 844
Inne dochody	387	29
<b>Ogółem (a)</b>	<b>9 370</b>	<b>8 873</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>		
Wydatki na personel	4 554	4 398
Wydatki związane z aktywami trwałymi	184	191
Inne wydatki administracyjne	1 130	1 031
Wydatki operacyjne	4 814	4 535
<b>Ogółem (b)</b>	<b>10 682</b>	<b>10 155</b>
<b>Nadwyżka (deficyt) z działalności operacyjnej (c = a – b)</b>	<b>– 1 312</b>	<b>– 1 282</b>
Dochody z operacji finansowych (e)	602	495
Wydatki na operacje finansowe (f)	8	0
<b>Nadwyżka (deficyt) z działalności innej niż operacyjna (g = e – f)</b>	<b>594</b>	<b>495</b>
Przychody nadzwyczajne	0	7
Wydatki nadzwyczajne	7	38
<b>Nadwyżka (deficyt) z działalności nadzwyczajnej</b>	<b>– 7</b>	<b>– 31</b>
<b>Wynik ekonomiczny za rok budżetowy</b>	<b>– 725</b>	<b>– 818</b>

Źródło: Dane przekazane przez Urząd. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Urząd w jego sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

Tabela 4

**Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin (Angers) — Bilans na dzień 31 grudnia 2007 r. i 31 grudnia 2006 r.**

	(w tys. euro)	
	2007	2006
<b>Aktywa trwałe</b>		
Wartości niematerialne i prawne	269	43
Rzeczowe aktywa trwałe	3 677	3 316
Finansowe aktywa trwałe	5 003	3
<b>Aktywa obrotowe</b>		
Należności krótkoterminowe	2 644	1 866
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	11 905	18 487
<b>Aktywa ogółem</b>	<b>23 498</b>	<b>23 715</b>
Zobowiązania	8 591	8 342
<b>Zobowiązania ogółem</b>	<b>8 591</b>	<b>8 342</b>
<b>Aktywa netto</b>	<b>14 907</b>	<b>15 373</b>
<b>Rezerwa</b>		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	15 373	16 191
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	259	0
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	– 725	– 818
<b>Kapitał netto</b>	<b>14 907</b>	<b>15 373</b>

Źródło: Dane przekazane przez Urząd. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Urząd w jego sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

**ODPOWIEDZI URZĘDU**

7. Urząd przyjmuje uwagę do wiadomości. Decyzje o inwestycjach podjęto na podstawie analiz i informacji przedstawionych zarządowi przez księgowego. Zarząd podpisał się na wszystkich poleceniach subskrypcji.

Począwszy od października 2007 r., dostępne środki finansowe inwestowano jedynie w lokaty terminowe. Urząd nada formalny charakter polityce zarządzania środkami pieniężnymi.

---